



FERNEY-VOLTAIRE
LIVRES EN LUMIÈRES
 festival du livre et des écrivains
SAMEDI 7 OCTOBRE 2017

Avec la participation exceptionnelle de
 Sylvain Tesson et Philippe Tesson mercredi 4 octobre,

En présence de Pef, Pascale Kramer, Daniel de Roulet,
 Frédérique Germanaud. Yann Dégruel et Armèle Malavallon
 le samedi 7 octobre



VILLAGE DU LIVRE ET DES ÉCRIVAINS / Place de la comédie, 9h-18h

Sous chapiteau chauffé avec buvette et petite restauration sur place. Le temps d'une journée, à l'heure du marché et au-delà, rendez-vous avec celles et ceux, éditeurs, libraires et écrivains, qui font l'actualité du livre.

LES ÉDITEURS

LES INSÉCABLES (COLLECTIF SUISSE ROMAND)

www.lesinsecables.ch

Sous l'intitulé Les Insécables, cinq maisons d'édition suisses romandes promeuvent et défendent la littérature contemporaine.

ART&FICTION, LAUSANNE

www.artfiction.ch

Depuis 2009, art&fiction, spécialisée dans la conception et la diffusion de livres d'artistes, sert notamment de plateforme associative (espace abstract, Fondation Bex&Arts, Visarte.vaud, etc.).

ÉDITIONS D'EN BAS, LAUSANNE

<http://enbas.net>

À tout juste quarante ans, les Éditions d'en bas s'attachent à rendre compte de « la face cachée » de la Suisse.

• En présence de Yudit Kiss (*La Lessive et autres histoires de femmes migrantes*).

ÉDITIONS HÉLICE HÉLAS, VEVEY

www.helicehelas.com

Hélise Hélas Éditeur fabrique et publie des livres d'auteur et de la bande dessinée indépendante, dans un esprit baroque, épique et inattendu.

• En présence de Stéphane Bovon (*Gérimont*), Maxence Marchand (*Narcisse évanoui*).

ÉDITIONS À L'ENVERS, VILLENEUVE (VAUD)

<http://editions-alenvers.ch>

Spécialisées dans les tirages limités imprimés à la main sur une presse taille-douce, les Éditions à l'Envers ont pour ligne directrice de ne pas en avoir.

LE NOUVEL ATTILA, PARIS

www.lenouvelattila.fr

Littératures étranges et étrangères... Le Nouvel Attila cultive les genres inclassables et les mauvaises herbes littéraires, en proposant traductions et rééditions de trésors oubliés, ainsi que quelques auteurs français choisis.

• En présence de Christophe Ségas (*Remington*).

ÉDITIONS COUSU MOUCHE, GENÈVE

www.cousumouche.com

Collectif d'édition qui touche à la littérature, à la bande dessinée, au théâtre et à la chanson, les éditions Cousu Mouche font vivre une littérature libre et voyageuse.

• En présence notamment de Patrice Genet (*Animal torpédo*) et Fabien Feissli (*Le Millénarium*).

BSN, LAUSANNE

www.bsnpress.com

Actives depuis le printemps 2011, les éditions BSN Press se laissent volontiers séduire par les périphéries littéraires, la rigoureuse irrévérence scientifique ou les contre-allées spirituelles.

• En présence de Laure Mi Hyun Croset (*S'escrimer à l'aimer*), Bessa Myftiu (*Dix-sept ans de mensonge*), Gilles de Montmollin (*Latitude noire, La Fille qui n'aimait pas la foule*), Émilie Boré et Daniel Abimi (*Bora Bora dream*).

ÉDITIONS ENCRE FRAÎCHE, GENÈVE

www.encrefraiche.ch

Structure associative originale, les éditions Encre fraîche favorisent dans la durée le travail d'écriture et promeuvent les rencontres dans des lieux non-institutionnels.

• En présence de Sarah Tschopp (*Hannah*), Hélène Dormond, Philippe Bonvin et Timba Bema (*Un soir de pluie*, collectif).

JACQUES BRÉMOND (ÉDITIONS), REMOULINS

www.1r21.fr/acteur/jacques-bremond-Editions-remoulins.html

Depuis 1975, les éditions Jacques Brémond publient avec un soin tout particulier apporté à la maquette des livres, choix de beaux papiers, couvertures uniques, typographie.

ÉDITIONS DU 8 MARS, LYON

www.editions-8mars.com

Nées de l'association *Femmes ici et ailleurs*, les Éditions du 8 mars ont pour vocation de promouvoir les femmes agissantes en France et dans le monde et d'œuvrer pour l'égalité femmes-hommes.

ÉDITIONS DU PATRIMOINE, PARIS

www.editions-du-patrimoine.fr

Département éditorial du Centre des monuments nationaux, gestionnaire notamment du château de Voltaire, les éditions du Patrimoine s'adressent à un public varié, composé de spécialistes et d'amateurs.

ECCLECTICA, GRAND-SACONNEX

www.ecclectica.ch

Les éditions Ecclectica favorisent l'accompagnement et la création littéraire de nouveaux auteurs prêts à s'engager dans une plateforme culturelle d'échange pour un large public afin d'offrir des approches originales, décalées, stimulant l'imaginaire.

- En présence de **Jacqueline Girard-Frésard** (*Et Fais miroir*), **Serge Heughebaert** (*Quand la vie vole en éclats*), **Nelly Leduc** (*Destins croisés au Lac vert*), **Stéphanie Metzger del Campo** (*La Danse des Astroparticules*), **Sylvie Schurter-Reymond** (*À l'orée d'une coutume*) et **Éric Tistounet** (*Et si demain...*).

LA BACONNIÈRE, GENÈVE

www.editions-baconniere.ch

Presque centenaires, les éditions de La Baconnière, rendues célèbres par *Les Cahiers du Rhône*, continuent de contribuer à l'identité intellectuelle helvétique.

- En présence de **Raluca Antonescu** (*So!*) et **André Ourednik** (*Omniscience*).

ÉDITIONS CHAMP VALLON, CEYZÉRIEU

www.champ-vallon.com

Fondées à Seyssel en 1980, les Éditions Champ Vallon publient chaque année une vingtaine de titres nouveaux dans les domaines aussi variés que les sciences humaines, l'histoire, l'environnement, la poésie et la littérature.

À PLUS D'UN TITRE, LA CURIAZ

www.apluseduntitre.org

Fondée à Lyon en 2005, les éditions À plus d'un titre inventent, entre montagne et ville, une structure ouverte à tous les paysages... humains ou poétiques et dessinent une mosaïque de six collections.

- En présence de **Anne Monteil-Bauer** (*Ecchymose*, *Alfred Dreyfus, un homme court dans la nuit*) et **Mylène Mouton** (*L'envolée belle*, *Ressacs*).

ÉDITIONS LIVRES DU MONDE, ANNECY

www.livresdumonde.fr

Les éditions Livres du Monde publient dans le domaine de la littérature de voyage. Récits, reportages, essais, poèmes, contes, nouvelles... tous les styles littéraires sont invités pour raconter le monde et sa richesse.

LA CLÉ À MOLETTE, MONTBÉLIARD

<http://lacleamolette.fr>

La clé à molette est une maison d'édition indépendante, qui investit indifféremment le champ de l'art contemporain et celui de la littérature.

- En présence de **Frédérique Germanaud** (*Courir à l'aube*, *Quatre-vingt-dix motifs*).

L'ATELIER DES SOURCES, VIUZ-EN-SALLAZ

<http://vero53.wixsite.com/verosartt>

Animé par **Véronique Scholl**, artiste de matières, L'Atelier des Sources est spécialisé dans la conception de livres d'artistes ; sa préoccupation actuelle est la transmutation de nos déchets en œuvre d'art.

ÉDITIONS PLAN VERT

www.planvert.ch/editions

Actives dans le graphisme, la création textile et la publicité, les éditions Plan Vert ont recours à l'utilisation généralisée des matières recyclées ou renouvelables pour l'édition et la publicité par l'objet.

- En présence de **Alice Dumontier-Loiseau** (*Société de con[sommation] et autres nouvelles fraîches*) et **Yvan Hostettler** (*ELLE'vetia - symbole de la Suisse ?*).

LES LIBRAIRES

LIBRAIRIE ARTS FRONTIÈRES, FERNEY-VOLTAIRE

www.lesartsfrontieres.fr

Comptoir indépendant, la librairie Les Arts frontières est spécialisée en BD, Mangas et Comics mais c'est aussi un magasin doublé d'une salle de jeux. Librairie présente au Pavillon Jeunesse.

LIBRAIRIE DU CENTRE, FERNEY-VOLTAIRE

www.librairiecentreferney.fr

Récemment créée, la Librairie du centre est une librairie généraliste indépendante proposant à la vente quelque 5000 titres en français.

- En présence de **Pascale Kramer**, Grand prix suisse de littérature 2017 (*Chronique d'un lieu en partage*, Éd. de l'atelier, *Autopsie d'un père*, Flammarion), **Daniel de Roulet** (*Terminal terrestre*, Éd. d'Autre part), **Armèle Malavallon**, Grand prix VSD 2015 (*Soleil noir*, Éd. Les nouveaux auteurs), **Aurore Py** (*L'art de bien vieillir sans déranger les jeunes*, Éd. de l'Aube, 2017). Librairie également présente au Pavillon Jeunesse.

L'ARCHIPEL DES MOTS, GEX

www.larchipeldesmots.fr

Implantée à Gex, cette librairie indépendante est spécialisée dans la recherche et la vente de livres anciens et de livres d'occasion.

- En présence de **Ulrike Dicke** (*Un goût de champagne*, Éd. du Net) et **Marion Deichmann** (*Je voudrais que son nom apparaisse partout*, Éd. L'Harmattan).

LES ASSOCIATIONS

CULTURE ET BIBLIOTHÈQUE POUR TOUS, FERNEY-VOLTAIRE

www.bibliotheque-ferney-voltaire.fr

Depuis plus de 40 ans, la Bibliothèque pour tous, animée par une vingtaine de bénévoles, accueille petits et grands lecteurs tout au long de l'année et met à leur disposition un fonds de 20 000 volumes, dont un rayon « beaux livres » ici exposé.

LA SALÉVIENNE, SAINT-JULIEN-EN-GENEVOIS

<https://www.la-salevienne.org>

Société savante dédiée à l'histoire régionale, la Salévienne soutient la recherche en favorisant des publications et en organisant des rencontres à destination du grand public.

NI PUTES NI SOUMISES (NPNS), FERNEY-VOLTAIRE

www.npns.fr

Section locale de l'association nationale, le comité NPNS de Ferney-Voltaire et du Pays de Gex favorise aussi par la littérature le respect des droits des femmes.

RADIO ZONES, 93,8 FM – TERRE RÉFRACTAIRE, FERNEY-VOLTAIRE

www.radiozones.com

Station associative indépendante, couvrant la région lémanique, Radio Zones propose un regard aiguisé sur la société et le monde.

• En présence de **Blaise Lempen** (*Le nouveau désordre mondial*, Georg), **Ivo Rens** (*Entretiens sur l'écologie, De la science au politique*, Georg), **Yudit Kiss** (*La Lessive et autres histoires de femmes migrantes*, Éd. d'en Bas), **Jean-Jacques Kissling** (*Une vie de facteur*, Héros-Limite), **Jamil Chade** (*2016, mythes olympiques et dures réalités*, Booking Institute Presse, 2017, USA), **Diana Miserez**, (*Sadrudin Aga Khan*, Éd. Cabédita), **Michel Sandoz** (*Bien joué Monsieur Einstein*, Gingko) et **Antonin Sandoz** (*Basil la grenouille*, Éd. Tom Pousse).

ROTARY CLUB, FERNEY-VOLTAIRE

www.ferney-voltaire.rotary1710.org

Section locale du Rotary international, le Rotary club de Ferney-Voltaire compte de nombreux écrivains parmi ses membres.

• En présence de **Bernard Ancel** (*L'École des humanistes*) et **François Perez** (*Michel Pérez, Carnets du Groenland, 1934-1965 ; Michel Pérez, Groenland, le désert aux ombres blanches*, Éd. Livres du monde).

TRIBUTE TO VOLTAIRE, FERNEY-VOLTAIRE

www.tributetovoltaire.com

Fraîchement créée à l'initiative de la librairie Les Arts frontières, l'association Tribute to Voltaire accompagne les initiatives graphiques, inspirées de l'œuvre de Voltaire. Elle est l'éditrice d'une revue graphique *Tribute to Voltaire*, et d'un livre jeunesse *Jules et Louanne voyagent au temps de Voltaire*, écrit par Anne Rivière.

• En présence d'Anne Rivière (*La soupe à rétrécir, Un fantôme à l'école*, Éd. Bayard Jeunesse) en collaboration avec **Charlotte Debraine-Moïna**, guide-conférencière au château de Voltaire à Ferney et l'illustratrice **Léa Lansiaux**.

ASSOCIATIONS VOLTAIRIENNES DE FERNEY-VOLTAIRE

[c18.net / voltaire-a-ferney.org](http://c18.net/voltaire-a-ferney.org)

societe-voltaire.org / fonds-voltaire.org

Démonstrations d'impressions à l'ancienne de textes liés à Voltaire. 9h-18h, Maison Fusier.

LES ARTISTES

EXPOSITION INTERACTIVE

www.florencevial.com

Sounds of shades, exposition interactive et participative de Florence Vial. Du 6 au 17 octobre, vernissage vendredi 6 octobre, 18h, Maison Fusier. Entrée libre.

Sculptrice plasticienne, **Florence Vial** développe son travail comme une longue conversation humaine qu'elle matérialise dans la pierre, le plâtre, la terre ou le papier. Entre harmonie, déséquilibre et rupture, ses œuvres flottent, s'écoulent et se touchent. Enregistrement : **Bruno Séribat**.

ESPACE JEUNESSE ET ANIMATIONS / Village du livre, 10h-18h

LORETTE ANDERSEN

www.lorette-andersen.com

Conteuse professionnelle, Lorette Andersen se partage entre les spectacles et les formations dans l'art du conte et de l'écriture. Elle propose aux enfants à partir de 6 ans et à leurs parents un spectacle intitulé *Merveilles et facéties*.

Nous serons en belle compagnie : Princes de tout poil et bêtes à la langue bien pendue. Cocktail de contes traditionnels et d'histoires fantastiques... histoires à rire et à frémir.

Comédie de Ferney, 11h

Entrée libre / Durée : 50 mn.

Réservation conseillée : 04 50 40 18 56

L'ATELIER DES SOURCES, VIUZ-EN-SALLAZ

<http://vero53.wixsite.com/verosartt>

Animé par Véronique Scholl, L'Atelier des Sources propose un atelier de « carnets pliés » à l'intention des enfants à partir de 8 ans et une démonstration interactive « Fabrication de papier recyclé ».

ÉDITIONS NOTARI, GENÈVE

www.editionsnotari.ch

Fondées en 2006, les éditions Notari créent des livres dédiés à l'art et à la jeunesse et favorisent les croisements entre les arts plastiques et la littérature.

ASSOCIATION PLAN VERT

www.planvert.org

Association à but non lucratif, Plan Vert propose des ateliers ludiques pour les enfants axés principalement sur l'environnement.

LIBRAIRIE LES ARTS FRONTIÈRES, FERNEY-VOLTAIRE

www.lesartsfrontieres.fr

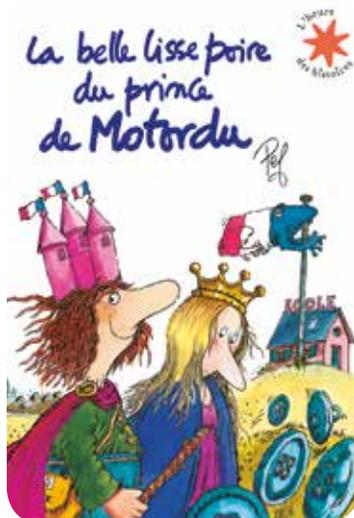
La librairie Les Arts frontières, spécialisée dans la BD, les Mangas, les Comics et les jeux, accueille Yann Dégruel (*Yennega, La femme lion*, Éd. Delcourt Jeunesse).

LIBRAIRIE DU CENTRE, FERNEY-VOLTAIRE

www.librairiecentreferney.fr

La Librairie du centre accueille Pef (*Le Prince de Motordu*, Gallimard), Bruno Doutremer (*Le Grand voyage de Lena, Les dinosaures*, autoédition), Fiami, (*Récite-moi La Fontaine*) et propose des animations pour les enfants.

**Avec la participation
exceptionnelle de PEF**



ÉDITIONS DROZOPHILE, ATELIER HUBERT DROZ, GENÈVE

www.drozophile.ch

Maison d'édition genevoise de bande dessinée, les éditions Drozophile sont spécialisées dans le tirage en sérigraphie d'albums, d'affiches, etc. Elles animent un atelier de sérigraphie.



Retrouvez de nombreux ateliers
pour les petits et les grands !

LECTURES – RENCONTRES – TABLES RONDES

LES LECTURES

10h-12h Lectures dans des lieux insolites

Dans des lieux insolites, assistez aux lectures proposées par **Marion Bernard**, **Pierrette Litras**, **Karine Billet** et **Zuzana Juskova**.

Rendez-vous à 10h au 10 rue de Genève.

Remerciements au restaurant Le Patriarche, à François Chatillon et au salon de thé Augustine et Balthazar.

LES RENCONTRES

14h-17h Les écrivains en question / Comédie de Ferney

Toutes les questions que vous n'avez jamais osé poser à un écrivain. Oserez-vous les prononcer? Oseront-ils y répondre? Des rencontres intimes et ludiques qui vous permettront en outre, de repartir avec un livre sous le bras.

Avec la participation annoncée de **Fabien Feissli**, **Sébastien G. Couture**, **Olivia Gerig**, **Julie Moulin**, **Stéphane Bovon**, **Patrice Genet**, **Jérôme Rosset** et **Frédérique Germanaud**.

TABLES RONDES : FEMMES D'HIER, FEMMES D'AUJOURD'HUI

Comédie de Ferney

14h : Autour d'**Henriette d'Angeville**, première femme à avoir gravi le Mont-Blanc. Présentation par **Jean-Jacques Bauswein** (Association des Mémoires ornésiennes, AMO) de cette femme de caractère, originaire du Valromey et autrefois domiciliée à Ferney-Voltaire et Ornex. Avec la participation de la Librairie du centre à l'occasion de la réédition du livre de **Colette Cosnier**, *Henriette d'Angeville, la dame du Mont-Blanc* (Éd. Guérin).

15h30 : Engagé(e). Table ronde avec **Pascale Kramer** (Grand prix suisse de littérature 2017) et **Daniel de Roulet**. Avec la participation de la Librairie du centre et la médiation de Jean Musy, rédacteur en chef Radio Zones.

17h : Femmes ici et ailleurs : intervention de **Pierre-Yves Ginet**, corédacteur en chef du magazine et membre du Haut Conseil à l'égalité entre les femmes et les hommes, sur le thème de l'invisibilité des femmes dans l'information. Avec la participation des Éditions du 8 mars.

Manifestation (sous réserve de modification) organisée par la Ville de Ferney-Voltaire avec le concours financier de la Région Auvergne-Rhône-Alpes en partenariat avec le Bureau d'information touristique de Ferney-Voltaire, la Compagnie Thalie, le Centre des monuments nationaux et le monde associatif. Chargée de mission : Béatrice Oberfell. Avec l'aide déterminante de François-Xavier Beaudouin, Catherine Schlemmer, Jean Musy et Jean-Jacques Bauswein.



LA LANGUE D'ANNA

Comédie de Ferney / **Vendredi 6, samedi 7 octobre, 20h30 / dimanche 8 octobre, 17h**

En incarnant, entre ombre et lumière, l'actrice Anna Magnani, Annick Gambotti trouve l'un de ses plus beaux rôles.

« *Je ne suis pas celle que vous croyez.* » Enfant abandonnée, artiste mondialement célèbre depuis *Rome ville ouverte*, qui fut La Magnani ? Portrait d'actrice, entourée de ses amis (Fellini, Pasolini, Visconti) et de ses amants (Rossellini), *La Langue d'Anna* est aussi celui d'une femme libre au destin brisé, incapable de « s'aimer soi-même », l'une de ces vies par procuration qui trop souvent se résume à ce « je » qui n'existe que dans le jeu des comédiens. De ce bouleversant monologue, Olivier Broda tire une mise en scène sonore, presque sculptée, passant comme dans une partition, du murmure au cri. Le résultat est là : juste, prenant, magnifique.

« *Comment dire cela ? Annick Gambotti ne joue pas Anna, elle est Anna* », Bernard Noël.

D'après **Bernard Noël**

Mise en scène : **Olivier Broda**

Assistant à la mise en scène : **Oscar Garcia Martin**

Jeu : **Annick Gambotti**

Scénographie : **Noëlle Ginefri**

Costumes : **Marianna Sycheva**

Lumière, vidéo et son : **Serge Levi**

Graphisme : **Juliette Schack**

Régie : **Adrien Laneau**

Spectacle tout public à partir de 14 ans.

Durée : 1h20. Tarif : 15 €. Réduit 10 €

Réservations : www.compagniethalie.org

AVEC LA PARTICIPATION EXCEPTIONNELLE



SOIRÉE INAUGURALE MERCREDI 4 OCTOBRE, 19H ORANGERIE DU CHÂTEAU DE VOLTAIRE SYLVAIN ET PHILIPPE TESSON

Journaliste et éditorialiste, **Philippe Tesson** est aussi directeur des Éditions de l'Avant-Scène Théâtre et du Théâtre de Poche-Montparnasse. Auteur plébiscité par la critique et le public d'un portrait sans complaisance de la France intitulé *Sur les chemins noirs*, son fils, **Sylvain Tesson**, évoque quant à lui le voyageur sans attache, qui, sans « rien attendre du chemin qu'il emprunte », se contente de le parcourir. Tous deux habités par la littérature, père et fils se livrent sur leur passion commune.

Avec la médiation de Jean Musy, rédacteur en chef de Radio Zones (93,8 FM) et de François-Xavier Beaudouin (Gallimard). Entrée libre.

Réservation obligatoire : catherine.canivet@ferney-voltaire.fr, 04 50 40 18 56.



LE SAMEDI 7 OCTOBRE, AU VILLAGE DU LIVRE, RETROUVEZ :

PEF

Pierre-Élie Ferrier, dit **Pef**, utilise deux plumes : l'une écrit et l'autre dessine. Depuis le succès de *La Belle lisse poire du prince de Motordu*, Pef n'a de cesse de faire découvrir cette famille à la langue décidément bien étrange.



DANIEL DE ROULET

Daniel de Roulet est l'auteur d'une œuvre engagée, marquée par une vaste construction romanesque consacrée à l'atome : la « Simulation humaine ». Il participe à une table ronde avec **Pascale Kramer** à 15h.



YANN DÉGRUEL

Yann Dégruel est l'auteur à succès de plusieurs bandes dessinées adaptées de l'histoire de Genghis Khan. Il est aussi l'auteur de plusieurs œuvres originales comme *Saba et la plante magique* ou *Yennega, La femme lion* (Éd. Delcourt Jeunesse).



PASCALE KRAMER

Grand prix suisse de littérature (2017)

Pascale Kramer construit d'une plume souple et précise une œuvre exigeante. Auteure multirécompensée, elle a notamment reçu pour son livre *L'implacable brutalité du réveil* le Prix Schiller. Elle participe à une table ronde avec **Daniel de Roulet** à 15h.



ARMÈLE MALAVALLON

Grand prix VSD (2015)

Petite, **Armèle Malavallon** voulait être Dian Fossey ou Simone de Beauvoir. Vétérinaire de formation, elle est aussi une romancière et une nouvelliste de talent.

